

**SAMSUNG**

**OWNER'S INSTRUCTIONS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ISTRUZIONI PER L'USO**

AZ09FASEA	AZ09AASEA
AZ09FAJEA	AZ09AAJEA
AZ12FAJEA	AZ12AAJEA
AZ18FAMEA	AZ18AAMEA
AZ18FAMEB	AZ18AAMEB
AZ22FAMEA	AZ22AAMEA
AZT18FAMEA	AZT18AAMEA
AZT24FAMEA	AZT24AAMEA

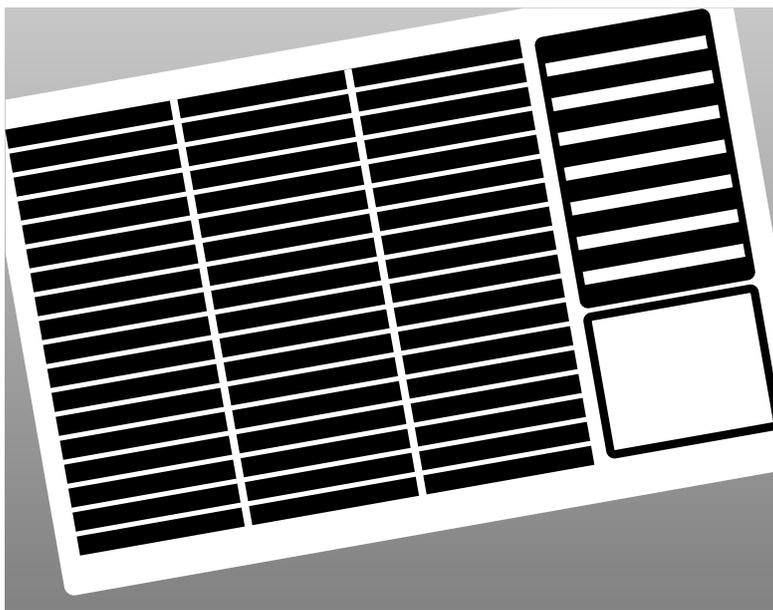
**Window-type Room Air Conditioner ( Cool and Heat )**

**Acondicionador de aire doméstico sistema de tipo ventana ( Refrigeración y Calefacción )**

**Climatiseur de type Fenêtre ( Refroidissement et Chauffage )**

**O ar Condicionado de Window-Type ( Refrigeração e Aquecimento )**

**Condizionatore d'aria per ambienti da finestra ( Raffreddamento e Riscaldamento )**



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

ITALIANO

## Precauções de Segurança

**Ao instalar e utilizar o ar condicionado, devem ser consideradas as seguintes precauções de segurança.**

**1** O ar condicionado deve ser ligado ao fonte de enérgia que será instalado em conformidade com electricos e terreneo nacional e regulações de segurança.

Dependendo das regulações nacional e instalação decidida, será precisar instalar;

◆ o disjuntor de circuito.

Para mais informações sobre as necessidade eléctricas, chama um técnico espedidizado.

Este aparelho tem de ser instalado conforme as regras nacional electricas.

**2** Verifique se a unidade está ventilada correctamente;

Não colocar as roupas ou outros materiais.

**3** Nunca derramar nenhum líquido dentro da unidade.

Se caso acontecerá, desliga à unidade e chama um técnico especializado.

**4** Não introduzir nada entre as lâminas de saída de ar para evitar o dano do ventilador interior. Particularmente, não deixa as crianças perto da unidade.

**5** Sempre certifique-se de que o cabo de enérgia está boa condição.

Se o fio de força for danificado, isso tem de ser substituído por um autorizado técnico de serviço.

Não use o fio de extensão com este ou outro aparelho.

**6** Não tentar reparar a unidade. Se está danificado, chama;

◆ agência aprovada de serviço

◆ O negociante de quem você compra o ar-condicionado.

**7** Não colocar nenhuns obstáculos em frente da unidade.

**8** Se o telecomando não pode utilizar mais tempo, retire as pilhas.

**9** Após deixar fora essa aparelho, é necessário tirar as células de pilhas e removê-las com atenção.

### AVISO

**O fabricante não tem responsabilidade por nenhum acidente ou feridas devido à instalação incorrecta do aparelho. Se não for seguro da instalação, contacte um especialista de instalação.**

# Índice

◆ PREPARAR O APARELHO	
■ Precauções de segurança .....	2
■ A unidade do ar condicionado-Partes principais, Botões e visor .....	4
■ Telecomando-Botões .....	5
■ Como começar .....	6
■ Introduzir as pilhas do telecomando .....	7
◆ FUNCIONAMENTO DO APARELHO	
■ Refrigeração .....	8
■ Aquecimento .....	9
■ Ventilação .....	10
■ Regular a direcção do fluxo de ar horizontal .....	11
■ Regular a direcção do fluxo de ar vertical .....	11
◆ PROGRAMAR O APARELHO	
■ Programação do Temporizador (Ligar) .....	12
■ Programação do Temporizador (Desligar) .....	13
■ Programar o Temporizador "Dormir" .....	14
◆ RECOMENDAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO	
■ Recomendação relativas ao funcionamento .....	15
■ Variações de temperatura e humidade .....	16
■ Limpeza do aparelho .....	17
■ Resolução de problemas comuns .....	19
■ Especificações técnicas .....	19
◆ INSTALAÇÃO DO APARELHO .....	20

## AVISO

" O alto trânsito da corrente do motor do compressor de ignição pode trazer efeitos contrários ao funcionamento dos outros equipamentos sob desfavoráveis condições principais. Este equipamento não coincide com os padrões de técnicas pertinentes para a limitação de flutuação da voltagem e de tremulação."

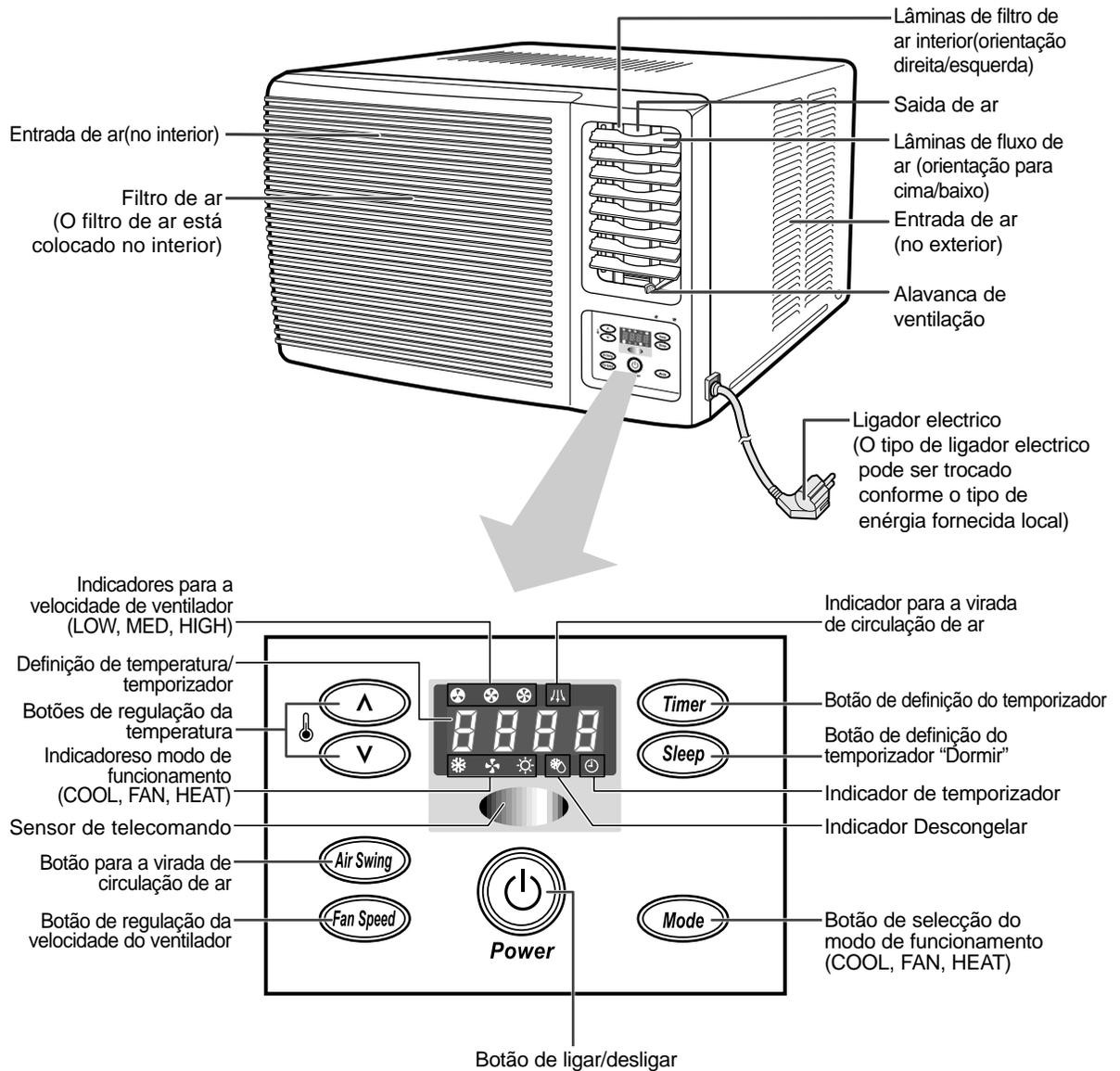
Antes de ligar este equipamento ao sistema de fornecimento de potência, avise a companhia fornecedora de electricidade e obtenha autorização. Não ligue outros electrodomésticos às mesmas cordas de fornecimentos.

### AZ18\*\*

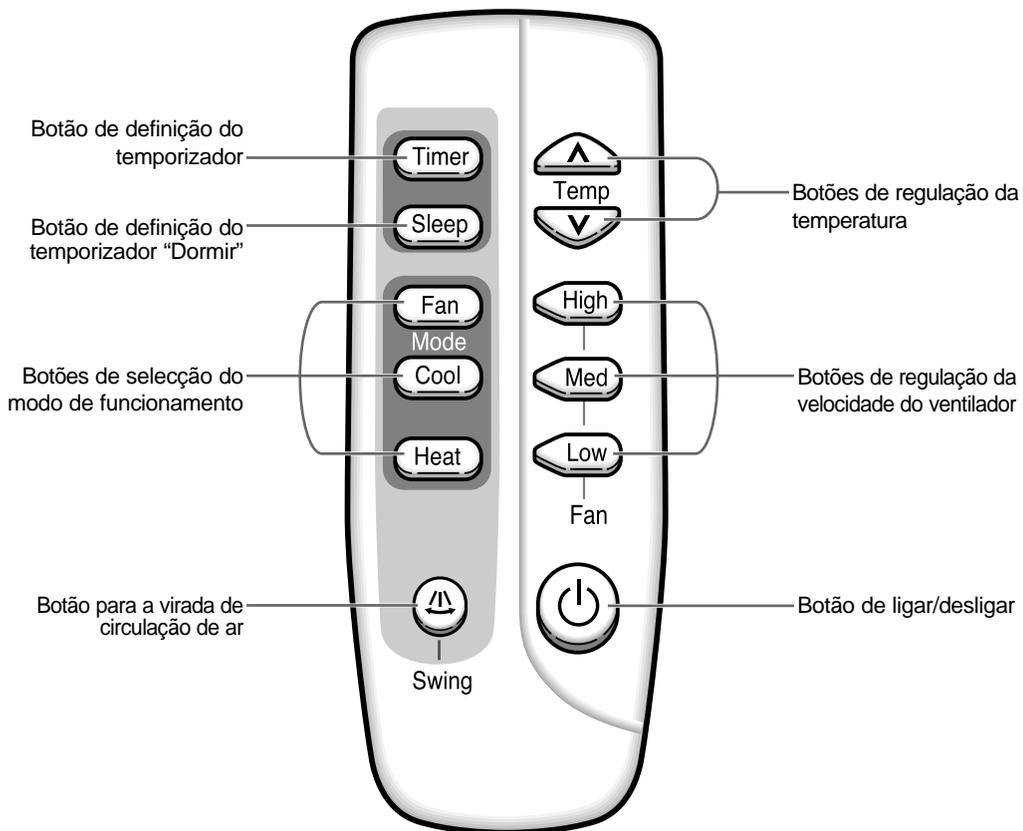
O máximo do impedimento permissível do sistema na caixa de cruzamento de potência é de 0,27 ohms. Normalmente, o máximo do impedimento principal permissível não será excedido quando o ramo à tomada de potência estiver alimentado da caixa de cruzamento com uma corrente avaliada em 32A.

# A unidade do ar condicionado - Partes principais, Botões e Visor

\* O desenho e a forma são sujeitos a mudar conforme modelo.



## Telecomando - Botões



## Como começar

**Acabou de adquirir um aparelho de ar condicionado (Window-Type) e mandou-o instalar por um técnico especializado.**

**Este Manual de Instruções contém informações muito importantes sobre o modo de utilizar o aparelho. Pedimos-lhe que o leia atentamente, pois ele irá ajudá-lo a tirar o maior partido das características do aparelho.**

**Este Manual de Instruções é feito para lhe explicar como fazer funcionar o seu aparelho de ar condicionado. Assim, as ilustrações deste manual podem ser que não combinem com o seu aparelho.**

**Este manual está organizado da seguinte forma.**

- ◆ **As páginas 4 e 5 contêm ilustrações de:**
  - **Unidade do ar condicionado (partes principais, botões e visor)**
  - **Telecomando (Botões)**

**Essas ilustrações ajudá-lo-ão a identificar os botões e a compreender os símbolos apresentados no visor.**

- ◆ **Nas páginas importantes do manual estão descritos os procedimentos necessários para utilizar as diferentes funções do aparelho.**

**Nas ilustrações incluídas nos procedimentos, são usados quatro símbolos diferentes;**



**E mais, é possível aplicar onde quer que as ilustrações mostrem as posições dos botões nos ambos de telecomando e unidade própria.**

<b>Para...</b>	<b>As ilustrações têm....</b>
Telecomando	Fundo de cinzento Exemplo:
Unidade própria	Côr de branco Exemplo:

## Introduzir as pilhas no telecomando

**Deve introduzir ou substituir as pilhas do telecomando quando:**

- ◆ **Adquire o aparelho de ar condicionado**
- ◆ **O telecomando deixa de funcionar bem**

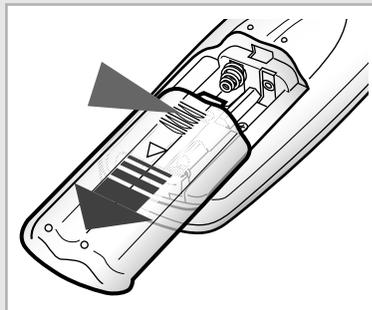


Utilize duas pilhas LR03 (AAA) 1.5V. Não utilize pilhas usadas ou de tipos diferentes em simultâneo.

Após 12 meses, mesmo sem utilização, as pilhas podem ficar totalmente descarregadas.

- 1 Com o polegar, empurre a tampa do compartimento das pilhas, na parte detrás do telecomando, na direcção da seta, e retire-a.
- 2 Introduza as suas pilhas, respeitando as polaridades;
  - ◆ + na pilha com + no telecomando
  - ◆ - na pilha com - no telecomando
- 3 Feche a tampa, fazendo-a deslizar até a sentir encaixar.

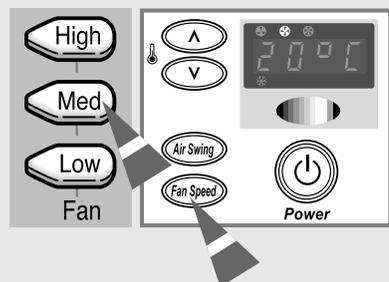
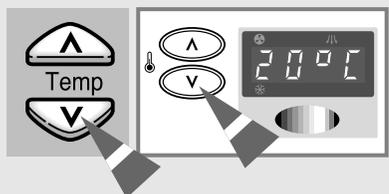
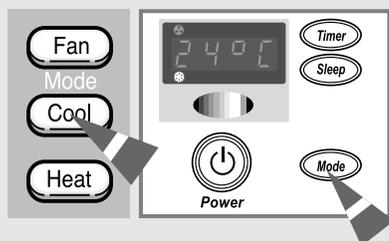
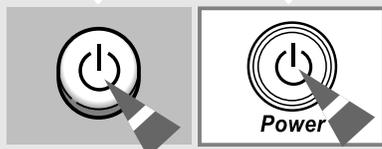
Resultado: Pode regular todas as funções pela unidade do ar condicionado directamente(à distância), utilizando o telecomando.



# Refrigeração

Telecomando

Painel de controle



## Seleccione o modo "COOL" se pretende abaixar a temperatura na sala. Fixe a velocidade do ventilador.

- 1 Se necessário, prima o botão  (ligar/desligar)  
Resultado: ♦ O indicador do modo de funcionamento(COOL, FAN ou HEAT) da unidade acende.  
♦ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.  
♦ A unidade emite dois apitos.  
  
☞ O aparelho de ar condicionado está equipado com um dispositivo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter;  
♦ Sido ligado à corrente  
♦ Sido desligado  
Começará a funcionar automaticamente após cerca de três minutos.
- 2 Se o indicador COOL não aparece na unidade;  
♦ Prima o botão  no telecomando  
OU  
♦ Prima os botão MODE na unidade as vezes necessárias até que o indicador COOL apareça.  
Resultado: ♦ A unidade emite um apito sempre que MODE são premidos.  
♦ O aparelho começa a funcionar no modo COOL.  
  
➤ Pode mudar de modo sempre que quiser.
- 3 Para regular a temperatura, prima os botão  ou  do telecomando as vezes necessárias até que a temperatura desejada apareça no visor. Para ajustar a temperatura, aperte o botão  ou  na unidade uma vez ou mais até que a temperatura de desejo se apresente.  
As temperaturas possíveis situam-se entre 18°C e 30°C inclusive.  
Resultado: ♦ Sempre que prime os botões de temperatura;  
– A temperatura altera-se 1°C e aparece no painel de controle.  
– A unidade emite um apito.  
♦ O aparelho começa a refrigerar se a temperatura da sala for superior à seleccionada.

## 4 Para fixar a velocidade do ventilador ... Então...

High(Alta)	♦ Prime o botão  no telecomando <u>OU</u> ♦ Aperte  na unidade um até o indicador  acender.
Med	♦ Prime o botão  no telecomando <u>OU</u> ♦ Aperte  na unidade um até o indicador  acender.
Low(Baixa)	♦ Prime o botão  no telecomando <u>OU</u> ♦ Aperte  na unidade um até o indicador  acender.

Resultado: Sempre que primir o botão, a unidade emitirá um apito.

- 5 Para regular a direcção do fluxo de ar, consulte a página 11.

# Aquecimento

**Selecione o modo "HEAT" se pretende abaixar a temperatura na sala. Fixe a velocidade do ventilador.**

- 1 Se necessário, prima o botão  (ligar/desligar)
- Resultado:**
- ◆ O indicador do modo de funcionamento(COOL, FAN ou HEAT) da unidade acende.
  - ◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
  - ◆ A unidade emite dois apitos.

 O aparelho de ar condicionado está equipado com um dispositivo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter;

- ◆ Sido ligado à corrente
- ◆ Sido desligado

Começará a funcionar automaticamente após cerca de três minutos.

- 2 Se o indicador HEAT não aparece na unidade;
- ◆ Prima o botão  no telecomando
  - ou
  - ◆ Prima os botão MODE na unidade as vezes necessárias até que o indicador HEAT apareça.
- Resultado:**
- ◆ A unidade emite um apito sempre que MODE são premidos.
  - ◆ O aparelho começa a funcionar no modo HEAT.
- Pode mudar de modo sempre que quiser.

- 3 Para regular a temperatura, prima os botões  ou  do telecomando as vezes necessárias até que a temperatura desejada apareça no visor. Para ajustar a temperatura, aperte o botão  ou  na unidade uma vez ou mais até que a temperatura de desejo se apresente.
- As temperaturas possíveis situam-se entre 16°C e 30°C inclusive.
- Resultado:**
- ◆ Sempre que prime os botões de temperatura;
    - A temperatura altera-se 1°C e aparece no painel de controle.
    - A unidade emite um apito.
  - ◆ O aparelho de ar condicionado come a aquecer se a temperatura da sala for inferior à seleccionada.

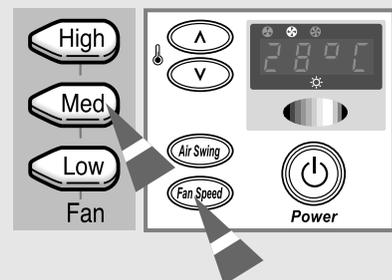
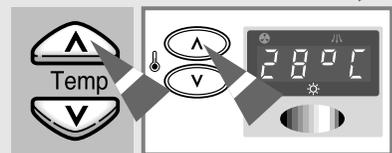
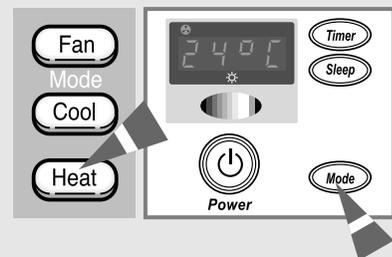
## 4 Para fixar a velocidade do ventilador ... Então...

- |            |   |
|------------|---|
| High(Alta) | <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Prime o botão  no telecomando</li><li>ou</li><li>◆ Aperte  na unidade um até o indicador  acender.</li></ul> |
| Med        | <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Prime o botão  no telecomando</li><li>ou</li><li>◆ Aperte  na unidade um até o indicador  acender.</li></ul> |
| Low(Baixa) | <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Prime o botão  no telecomando</li><li>ou</li><li>◆ Aperte  na unidade um até o indicador  acender.</li></ul> |

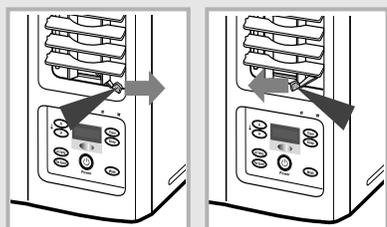
**Resultado:** Sempre que primir o botão, a unidade emitirá um apito.

- 5 Para regular a direcção do fluxo de ar, consulte a página 11.

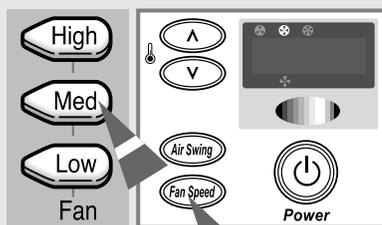
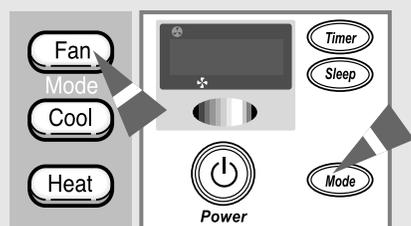
## Telecomando      Painel de controle



# Ventilação



Telecomando. Painel de controle



**Se a atmosfera da sala estiver muito poluída, pode renovar o ar utilizando a função de ventilação e se necessário, evacue a atmosfera poluída para fora.**

- 1 Se pretende evacuar a atmosfera poluída para fora, empurre a alavanca de ventilação em frente da unidade à posição de direita e aberta (  ).  
Resultado: A atmosfera interior da sala circula e a atmosfera poluída está evacuada para fora.

Caso contrário, empurre a alavanca de ventilação de à posição esquerda e fechada (  ).

Resultado: A atmosfera pura circula no interior da sala.

- 2 Se necessário, prima o botão  (ligar/desligar).  
Resultado:
  - ◆ O indicador do modo de funcionamento(COOL, FAN ou HEAT) da unidade acende.
  - ◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
  - ◆ A unidade emite dois apitos.

- 3
  - ◆ Prima o botão  no telecomando
  - ou
  - ◆ Prima os botões MODE na unidade as vezes necessárias até que o indicador FAN apareça.

Resultado:

- ◆ A unidade emite um apito sempre que MODE são premidos.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo FAN.

- - ◆ Pode mudar de modo sempre que quiser.
  - ◆ Quando o aparelho está no modo de FAN, a temperatura não aparece; e mais, não precisa fixar a temperatura.

- 4 **Para fixar a velocidade do ventilador ... Então...**

High(Alta)	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Prime o botão  no telecomando</li><li>ou</li><li>◆ Aperte  na unidade um até o indicador  acender.</li></ul>
Med	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Prime o botão  no telecomando</li><li>ou</li><li>◆ Aperte  na unidade um até o indicador  acender.</li></ul>
Low(Baixa)	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Prime o botão  no telecomando</li><li>ou</li><li>◆ Aperte  na unidade um até o indicador  acender.</li></ul>

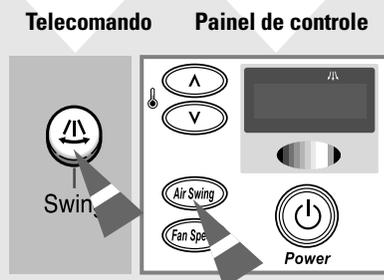
Resultado: Sempre que primir o botão, a unidade emitirá um apito.

- 5 Para regular a direcção do fluxo de ar, consulte a página 11.

## Regular a direcção do fluxo de ar horizontal

*Dependendo da posição da unidade na sala, é possível regular a orientação das lâminas de fluxo de ar interior, localizando na parte de direito da unidade, aumentando assim a eficiência do aparelho.*

- 1 Prima o botão  (ou botão  na unidade) no telecomando.  
**Resultado:** As lâminas interiores passam a oscilar em direcção à direita e esquerda.
  - A hélice poderá parar de ventilar momentaneamente quando a função Descongelar for ativada(veja a página 15 para mais detalhes sobre esta função) Voltará a ventilar automaticamente assim que a função Descongelar parar.
- 2 Para parar o movimento de direito e esquerdo das lâminas, prima o botão  (ou botão  na unidade) novamente.
  - Para parar as lâminas na posição determinada e orientar o fluxo de ar à direcção correspondente, prima o botão  (ou botão  na unidade) , localizando na posição desejada das lâminas.



## Regular a direcção do fluxo de ar vertical

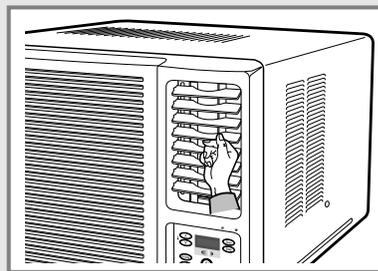
*Dependendo da posição da unidade na sala, é possível regular a posição das lâminas de saída de ar, localizada na parte de baixo da unidade.*

### Recomendação

Durante...	Oriente as lâminas...
A refrigeração	Para cima
O aquecimento	Para baixo

Regule as lâminas do fluxo de ar à posição desejada, premindo-as para cima ou baixo.

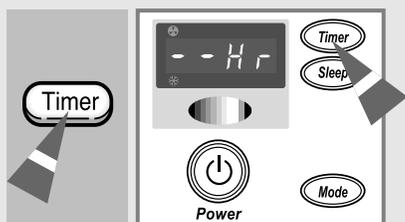
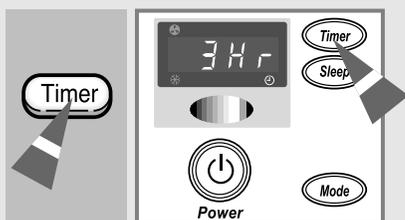
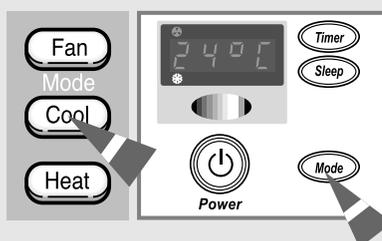
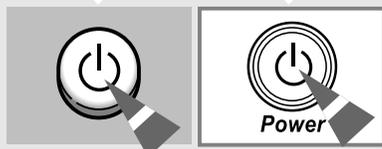
- Se quiser que as lâminas do fluxo de ar se movimentem para baixo e a unidade funcione no modo COOL durante o períodos de tempo prolongados, o orvalho acontecerá;
  - ◆ formar à superfície das lâminas
  - ◆ gotejar das lâminas



## Programação do Temporizador(Ligar)

Telecomando

Painel de controle



**Pode programar o temporizador para Ligar o aparelho de ar condicionado a horas determinadas. Pode programar o período de 1 hora a 24 horas. Poderá seleccionar o temporizador de Ligar quando o aparelho está desligado.**

- 1 Verifique se de que o aparelho está desligado; senecessário, prima o botão  (ligar/desligar).
- 2 Selecciono o modo desejado, premindo o botão adequando:
  - ◆ ,  ou  no telecomando.
  - ◆ Botão Mode na unidade, prima-o as vezes necessárias até que o indicador do modo de funcionamento adequado apareça.

- 3 Define a hora de funcionamento premindo:
  - ◆ Timer no telecomando as vezes necessárias.
  - OU
  - ◆ Timer na unidade um ou mais vezes.

As horas possíveis de funcionamento são entre 1 e 24 horas inclusive.

**Resulttado:** ◆ O tempo restante aparece e diminui por uma hora automaticamente para indicar o tempo restante.  
◆ O aparelho liga automaticamente quando chegar a hora programada.

- Pode modificar o modo, a velocidade do ventilador e a direcção do fluxo de ar depois de programar o temporizador de Ligar.

## Cancelar o Programa do Temporizador(Ligar)

Para cancelar o temporizador de ligar, prima:

- ◆ Temporizador no controlo remote ou na unidade uma ou mais vezes até que "  " apareça.
- OU
- ◆  No controlo remote ou na unidade. (O aparelho funcionará no modo em que foi seleccionado aquando da última utilização.)

## Programação do Temporizador(Desligar)

**Pode programar o Temporizador para Desligar o aparelho de ar condicionado a horas determinadas. Pode programar o período de 1 hora a 24 horas. Poderá seleccionar o temporizador de Desligar só quando o aparelho está ligado.**

- 1 Verifique se de que o aparelho está ligado; senecessário, prima o botão  (ligar/desligar).

- 2 Defina a hora de funcionamento premindo:
  - ◆ Timer no telecomando as vezes necessárias.
  - ou
  - ◆ Timer na unidade um ou mais vezes.

As horas possíveis de funcionamento são entre 1 e 24 horas inclusive.

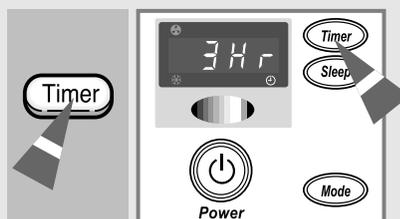
- Resultado:**
- ◆ O tempo restante aparece e diminui por uma hora automaticamente para indicar o tempo restante.
  - ◆ O aparelho desliga automaticamente quando chegar a hora programada.

- Pode modificar o modo, a velocidade do ventilador e a direcção do fluxo de ar depois de programar o temporizador de Desligar.

Telecomando



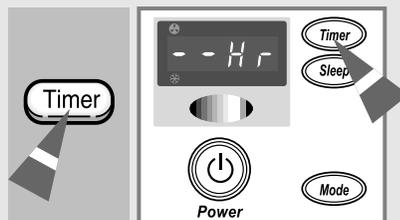
Painel de controle



## Cancelar o Programa do Temporizador(Desligar)

Para cancelar o temporizador de desligar, prima:

- ◆ Temporizador no controlo remoto ou na unidade uma ou mais vezes até que " - - H r " apareça.
- ou
- ◆ No controlo remoto ou na unidade. (O aparelho funcionará no modo em que foi seleccionado aquando da última utilização.)



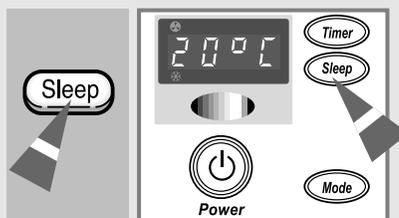
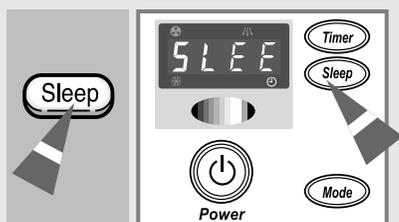
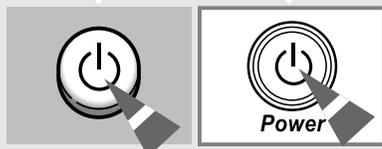
## Programar o temporizador “Dormir”

**Enquanto está a refrigerar ou aquecer a sua sala, pode programar o temporizador “Sleep” (Dormir) para se desligar automaticamente após o período de 8 horas.**

➤ Se quiser que o aparelho se desligue a uma determinada hora, consulte a página 13.

Telecomando

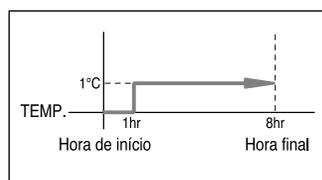
Painel de controle



- 1 Certifique-se se seleccionou o modo de COOL ou HEAT.
  - 2 Prima o botão **Sleep** no telecomando  
OU  
Prima o botão **Sleep** na unidade as vezes necessárias até que o indicador SLEEP apareça.
- Resultado:**
- ◆ A unidade emite um apito.
  - ◆ O "Dormir" aparecerá no painel do controle durante 15 segundos e aparecerá "8:88".
  - ◆ O tempo restante aparece e diminui por uma hora automaticamente para indicar o tempo restante.
  - ◆ O aparelho será controlado da forma indicada nas figuras que se seguem.

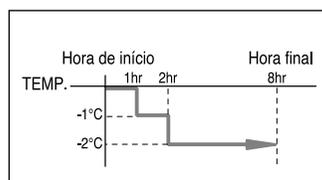
### Refrigeração

Quando a temperatura aumentar por um grau a mais, após uma hora, é assim mantido durante 7 horas.



### Aquecimento

A temperatura abaixa 1°C passado 1 hora. Quando tiver abaixada 2°C (passados duas horas), a temperatura será mantida constante durante 6 horas.



## Cancelar o Programa do Temporizador “Dormir”

Para cancelar o temporizador, prima:

- ◆ **Sleep** no telecomando
- OU
- ◆ **Sleep** na unidade

**Resultado:**

- ◆ A unidade interior emite um apito.
- ◆ O indicador SLEEP não aparece mais.
- ◆ O aparelho funciona no modo que foi seleccionado na última utilização.

## Recomendações relativas ao funcionamento

**Estas recomendação que deve respeitar quando utilizar o aparelho de ar condicionado.**

Tópico	Recomendação
Aquecimento	A bomba de calor, do aparelho, absorve o calor do ar exterior e trá-lo para dentro. Se a temperatura exterior descer, o aparelho fornecerá menos calor. Se achar que a sala não está suficientemente quente, utilize um aparelho adicionado de aquecimento.
Circulação de ar quente	O ar quente para a aquecer a sala; assim, tem de decorrer algum tempo desde que o aparelho começa a funcionar e a sala fica aquecida. Se necessário, programe o aparelho para ligar algum tempo antes da hora a que irá utilizar a sala.
Gelo	Quando as temperaturas exteriores são baixas e a humidade é elevada, pode-se formar gelo na unidade exterior, durante o modo de aquecimento. Quando isto acontecer: <ul style="list-style-type: none"><li>◆ A unidade para a aquecer</li><li>◆ As lâminas do fluxo de ar para movimentar</li><li>◆ O modo de descongelação é automaticamente activado durante cerca de cinco minutos.</li><li>◆ O indicador DEICE acende vermelho na unidade.</li></ul> Nenhum intervalo é pedido; passados cerca de sete minutos, o aparelho de ar condicionado recomeça a funcionar normalmente.
Temperaturas interiores e exteriores elevadas	Se as temperaturas interior e exterior orem muito altas, e se tiver seleccionado o modo de aquecimento (HEAT), o ventilador e o compressor da unidade exterior poderão parar. É normal isto acontecer; basta esperar que o aparelho se ligue de novo.

## Variações de Temperatura e Humidade

***A tabela seguinte indica os valores limites de temperatura e humidade, dentro dos quais o aparelho de ar condicionado pode ser utilizado.***

<b>Modo</b>	<b>Temperatura interior</b>	<b>Temperatura exterior</b>	<b>Humidade interior</b>
Refrigeração	21°C a 32°C aprox.	21°C a 43°C aprox.	80% ou menos
Aquecimento	28°C ou menos	0°C to 21°C aprox.	-

<b>Se usar o aparelho com...</b>	<b>Então...</b>
Temperaturas elevadas	O dispositivo de protecção automático poderá disparar, fazendo com que o aparelho pare.
Temperaturas demasiado baixas Níveis de humidade elevados	O permutador de calor poderá congelar, causando perda de água ou mau funcionamento.
Higher humidity levels	Poderá ocorrer condensação de água na superfície da unidade interior, se o aparelho for usado por períodos de tempo prolongados.

## Limpeza do aparelho (\*\*\*\*FA\*\*\*\* Modelos)

**Assegure-se de limpar o filtro de ar periodicamente para manter o aparelho na melhor condição por um longo período de tempo.**

**IN** **PORTANTE** Quando limpar o aparelho, desligue-o e puxe a tomada de potência.

1 Mantenha o cabo do filtro de ar, ligeiramente puxe-o para o lado esquerdo e abra a grelha frontal.

➤ A remoção da grelha frontal faz a limpeza do aparelho mais fácil. Abra a grelha o maior possível.

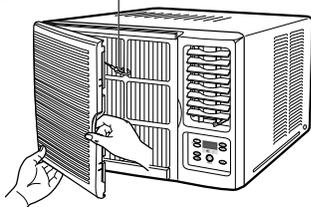
### AVISO

#### Remoção e Remontagem da Grelha Frontal

*Para a segurança dos utilizadores, o grampo de segurança tem sido instalado na grelha frontal.*

- 1 Agarre a parte inferior da grelha frontal e o cabo do filtro de ar, e depois abra a grelha.
- 2 Tire o grampo de segurança e a grelha frontal.
- 3 Quando remontar a grelha frontal, deve instalar o grampo de segurança outra vez.

Grampo de segurança

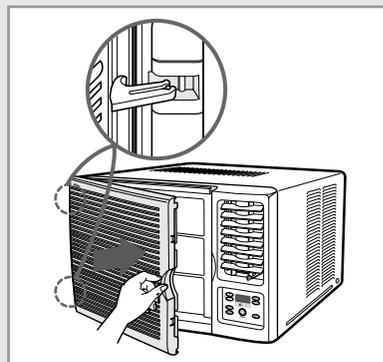
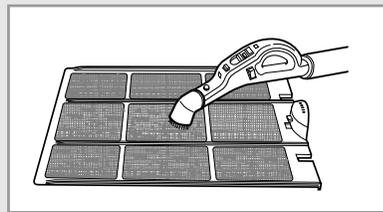
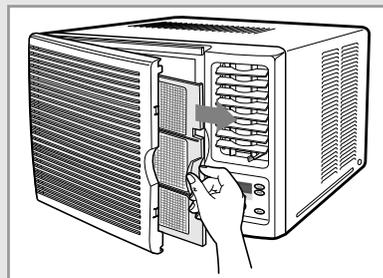


2 Puxe o filtro de ar para o lado direito.

3 Tira toda a poeira do filtro de ar com um aspirador de pó ou escova.

4 Quando tiver acabado, reintroduza o filtro de ar na sua posição original.

5 Estregue o superfície da unidade com um detergente neutro e depois estregue-o outra vez com o pano seco. (Certifique-se para não usar benzeno, solvente ou outros produtos químicos.)



O aparelho tem duas ou três ranhuras da grelha dependendo do modelo.

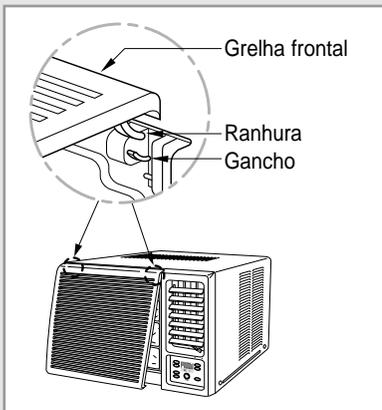
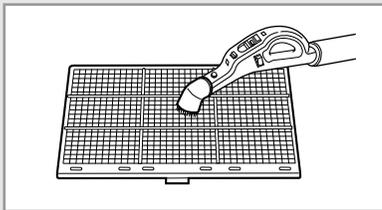
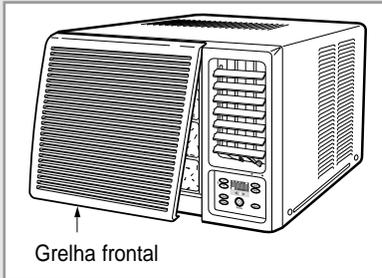
➤ Se quiser...	Então...
Não utilizar o aparelho de ar condicionado por um longo período de tempo.	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Ponha o ventilador a funcionar durante poucas horas para secar o interior do aparelho.</li><li>◆ Desligue o aparelho e desligue-o do encaixe da parede.</li><li>◆ Limpe o filtro e os superfícies exteriores.</li></ul>
Não ter utilizado o aparelho por um longo período de tempo.	Ponha o ventilador a funcionar durante poucas horas para secar o interior do aparelho.

## Limpeza do aparelho (\*\*\*\*AA\*\*\*\* Modelos)

*Para que o seu aparelho de ar condicionado funcione sempre bem, tem de limpá-lo regularmente para retirar a poeira no filtro de ar.*



**Antes de limpar o aparelho, certifique-se que desliga do encaixe na parede.**



- 1 Abra a grelha frontal, puxando as patilhas existentes nos lados da unidade.
  - A remoção da grelha frontal dá benefício à limpeza de ar condicionado. Depois de abrir a grelha frontal, levante ao máximo e puxe para baixo para soltar e vice-versa.
- 2 Aperte o suporte no filtro de ar e levante-o rapidamente.
- 3 Retire toda a poeira dos filtros, com um aspirador ou escova.
- 4 Quando tiver terminado, escorra o filtro de ar detrás para dentro da posição.
- 5 Limpe os lados da saída com um pano humedecido e um detergente suave (Não use benceno, nem diluentes nem outros produtos químicos). Limpe-as para secar com um pano suave inteiramente.



### **Se quiser....**

O aparelho não será usado por períodos de tempo prolongados

### **Então...**

- ◆ Ponha o ventilador a funcionar durante poucas horas para secar o interior do aparelho.
- ◆ Desligue o aparelho e destampe-o do encaixe na parede.
- ◆ Limpe o filtro e superfícies da saída.

O aparelho não for usado por períodos de tempo prolongados

Ponha o ventilador a funcionar durante poucas horas para secar o interior do aparelho.

## Resolução de problemas comuns

**Antes de chamar um técnico do serviço pós-venda, efectue as verificações indicadas a seguir. Poderá poupar tempo e dinheiro.**

Problema	Explicação/Solução
O aparelho não funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Verifique se o disjuntor do circuito do aparelho não tem sido ligado.</li><li>◆ Verifique se o cabo de enérgia está ligado dentro do encaixe na parede e o encaixe está ligado, se necessário.</li><li>◆ Verifique se o indicador do modo de funcionamento(COOL, FAN o HEAT) na unidade começa a funcionar; se necessário, prima o botão  (ligar/desligar) no telecomando e na unidade.</li></ul>
O aparelho não funciona com o telecomando	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Verifique se não existem obstáculos entre o utilizador e unidade.</li><li>◆ Substitua as pilhas do telecomando se necessário.</li><li>◆ Verifique a sua distância da unidade(sete metros e menos).</li></ul>
Não ouve um apito quando prime  (ligar/desligar) no telecomando	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Certifique-se de que está a apontar o telecomando para o sensor do telecomando na unidade.</li><li>◆ Substitua as pilhas do telecomando, se necessário.</li></ul>
O aparelho não faz refrigeração ou aquecimento	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Verifique se está seleccionado o modo de funcionamento correcto COOL.</li><li>◆ A temperatura da sala pode ser demasiado baixa.</li><li>◆ Pode haver poeira bloquear a protecção do filtro de ar: consulte a página 17 ou 18 para saber como proceder à limpeza do aparelho.</li><li>◆ Certifique-se de que não há qualquer obstáculo dentro do fluxo de ar e fora da unidade.</li></ul>
Durante o aquecimento, a temperatura seleccionada não é atingida e o aparelho para com frequência	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Verifique se a temperatura está correctamente seleccionada.</li><li>◆ Aumente a velocidade do ventilador.</li><li>◆ Se o fluxo de ar estiver orientado para baixo, oriente-o para cima.</li></ul>
A direcção do fluxo de ar não muda ao primir o botão AIR SWING	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Verifique se de que o aparelho está ligado; se necessário, prima o botão  (ligar/desligar) no telecomando ou na unidade.</li></ul>
O temporizador não é activado correctamente	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Verifique se o temporizador foi programado correctamente; consulte a página 12~14.</li></ul>
Durante o funcionamento do aparelho penetram cheiros na sala	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Ventile a sala.</li></ul>

## Especificações Técnicas

**Desenho e especificação são sujeitos a mudar sem nota.**

Modelo	Enérgia fornecida
*****EA/EB	220-240V~, 50Hz

# Instalação do Aparelho

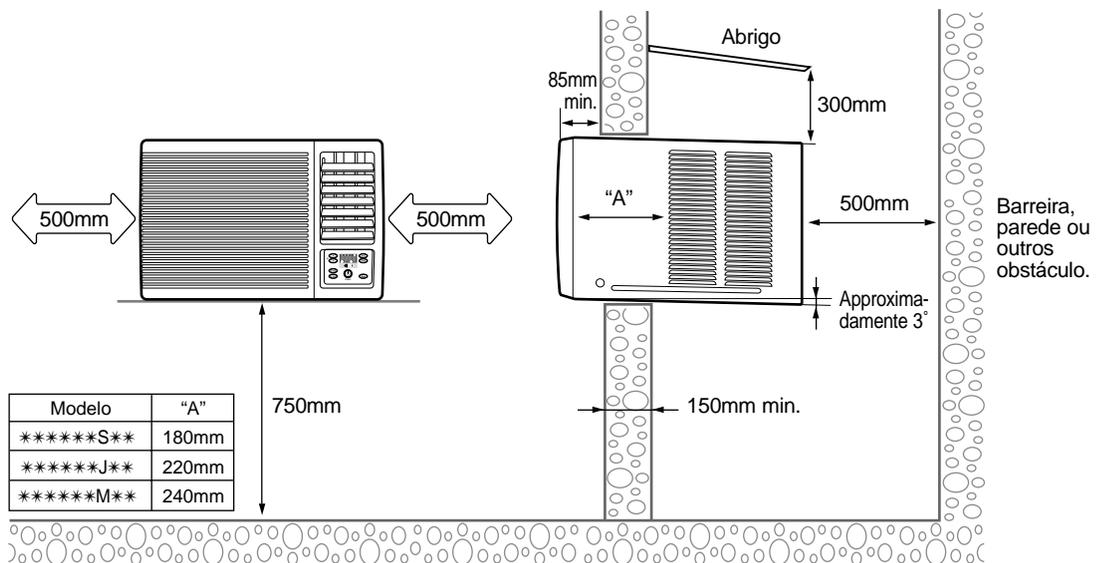
**Antes de fazer instalação, verifique se o lugar de instalação para o ar condicionado e o tubo de drenagem.**

## Pré-verificação antes de instalação

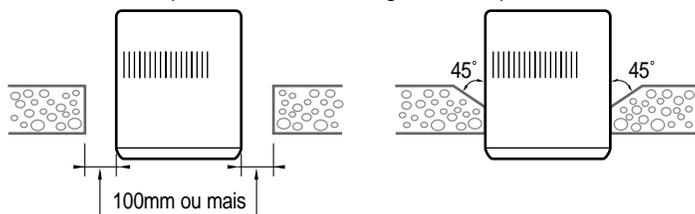
- 1 Verifique se a caixa e grelha frontal da unidade para evitar o dano.
- 2 Verifique se a energia fornecida.  
- Refere-se as especificações na etiqueta anexada à unidade.

## Condições de instalação

- 1 Conforme a unidade é pesada, a parede ou janela do lugar para instalação deve ter intensidade e durabilidade suficiente para funcionamento do aparelho e prevenção de vibração e barulho desnecessários. Se está fragil, a operação do reforço deve ser realizada separadamente.
- 2 É recomendável instalar o aparelho no lado de norte e oeste para evitar o exposto directamente à luz do sol. Quando instalá-lo no lado de sul e leste devido à circunstância inevitável, será recomendável instalar o guarda-sol para evitar o exposto directamente à luz do sol. Neste caso, considera que não vai causar qualquer obstáculo ao fluxo de saída de ar.
- 3 Quando instalá-lo, verifique se o espaço suficiente mantém no lado detrás da unidade para facilitar o fluxo de ar. Quando funcioná-lo, verifique se o espaço suficiente mantém no lado detrás da unidade para facilitar o fluxo de ar. Quando funcioná-lo na zona limitada tal como o edifício interior com funcionamento de refrigeração, é possível provocar o problema com unidade.

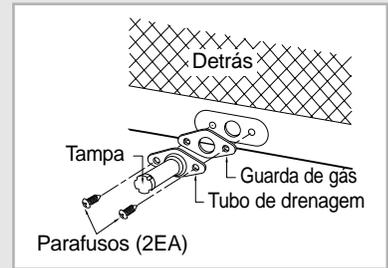


➤ ◆ Se a parede está mais grande que o grosso de 150mm, corte a parede detrás com ângulo 45° se possível.



### Instalação do tubo de drenagem

Fixa o tubo de drenagem conforme se mostra na figura.



### Instalação da panela de drenagem

O procedimento da instalação da panela de drenagem deve ser ligado com considerável atenção das condições do lugar instalado para o aparelho.

◆ **No caso do lugar onde a panela de drenagem não pode ser directamente instalada no lado detrás da unidade após a instalação do aparelho.**

Exemplo: armazenagem alta

- 1 Abra a grelha frontal ; consulte a página 17 ou 18.
- 2 **Tire o parafuso colocado na parte baixa da grelha frontal. Está seguro na parte de  dependendo do modelo.**
- 3 Separe o painel frontal.
  - 3-1 Prima nos ambos lados de caixa em direcção de seta conforme se mostra na figura.
  - 3-2 Puxe a parte inferior do painel frontal para diante. (menos 3 polegadas)
  - 3-3 Levante o painel frontal para cima.

 Utilizando a força demasiada para separar o painel frontal, há risco de provocar danos às patilhas.
- 4 Retire dois parafusos nos lados inferiores direito e esquerdo da unidade.
- 5 Retire o chassis da caixa.
- 6 Retire a tampa introduzida dentro da panela.
- 7 Fixe a panela de drenagem conforme se mostra na figura e ligue ao tubo de drenagem. (Pode utilizar o tubo de drenagem comercial.)
- 8 Após instalação da panela de drenagem, coloque a caixa no lugar decidido e forma-a novamente na condição anterior.
  - Prenda o painel frontal na caixa por recolocar o parafuso tirado no procedimento 2. Se o parafuso não foi tirado no procedimento 2, prenda o painel com um parafuso auxiliar.

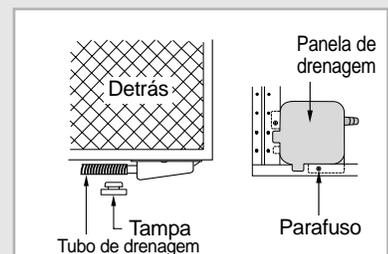
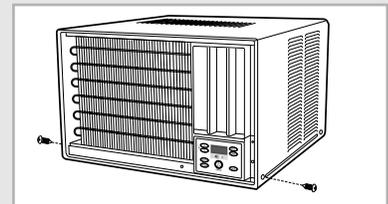
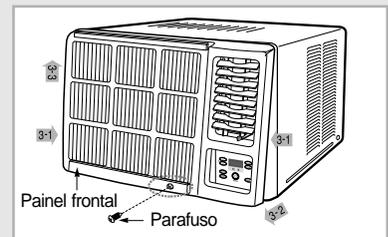


Figura do lado fundo com panela de drenagem e tubo no lugar decidido.

◆ **No caso do lugar onde a panela de drenagem pode ser directamente instalada no lado detrás da unidade após a instalação do aparelho.**

- 1 Efectue-se o passo 6 e 7 entre acima mencionados passos.

**THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:  
ESTE ACONDICIONADOR DE AIRE HA SIDO FABRICADO POR:  
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUÉ PAR:  
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:  
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:**



**ELECTRONICS**